

KOA 20.0

STIHL



- 2 - 19** Gebrauchsanleitung
19 - 35 Instruction Manual
35 - 52 Manual de instrucciones
53 - 68 Skötselanvisning
68 - 84 Käyttöohje
84 - 100 Betjeningsvejledning
100 - 116 Bruksanvisning
116 - 132 Návod k použití
132 - 149 Használati utasítás
149 - 167 Instruções de serviço
167 - 187 Инструкция по эксплуатации
187 - 203 Instrukcja użytkowania
203 - 223 Ръководство за употреба
223 - 239 Instrucțiuni de utilizare



17.5 Zakresy temperatury



OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru lub wybuchu. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
 - ▶ Nie używać sprężarki, akumulatora ani ładowarki w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +50°C.
 - ▶ Nie przechowywać sprężarki, akumulatora ani ładowarki w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej +70°C.

17.6 Zalecane zakresy temperatury

W celu zagwarantowania optymalnej sprawności jednostki sprężarki, akumulatora i ładowarki nie przekraczać następujących zakresów temperatury:

- Ładowanie: od +5°C do +40°C
- Użytkowanie: od -10°C do +40°C
- Przechowywanie: od -20°C do +50°C

Jeśli akumulator będzie ładowany, użytkowany lub przechowywany poza zalecanym zakresem temperatury, jego sprawność może się zmniejszyć.

Jeśli akumulator jest wilgotny lub mokry, należy go zostawić na co najmniej 48 godz. do wyschnięcia w temperaturze między 15°C a 50°C i przy wilgotności powietrza poniżej 70%. Wyższa wilgotność powietrza może wydłużyć czas schnięcia.

17.7 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach.

18 Części zamienne i akcesoria

18.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

19 Utylizacja

19.1 Utylizacja sprężarki, akumulatora i ładowarki

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążać środowisko.

- ▶ Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ▶ Nie utylizować z odpadami komunalnymi.

20 Informacja o produkcie

20.1 Sprężarka STIHL KOA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

- Urządzenie: sprężarka akumulatorowa
- Producent: STIHL
- Typ: KOA 20.0
- Nr identyfikacji serii: SA06

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dziale certyfikacji produktów firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na sprężarce.

21 Adresy

www.stihl.com

Съдържание

1	Предговор.....	204
2	Информация относно настоящото Ръководство за употреба.....	204
3	Преглед на съдържанието.....	205
4	Указания за безопасност.....	206

5	Подготовка на компресора за работа..	214
6	Зареждане на акумулатора и светодиодите.....	214
7	Поставяне и изваждане на акумулатора.....	215
8	Включване и изключване на компресора.....	216
9	Проверка на компресора и на акумулаторната батерия.....	216
10	Работа с компресора.....	216
11	След работа.....	217
12	Транспортиране.....	217
13	Съхранение.....	218
14	Почистване.....	219
15	Техническо обслужване и ремонт.....	219
16	Отстраняване на неизправности.....	219
17	Технически данни.....	221
18	Резервни части и принадлежности.....	222
19	Отстраняване /изхвърляне.....	222
20	Информация за продукта.....	222
21	Адреси.....	223

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да Ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

► Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:

- Информация за безопасност за акумулаторни батерии и изделия с интегрирана акумулаторна батерия на STIHL:
www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста



ОПАСНОСТ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.
- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

- Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.
- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

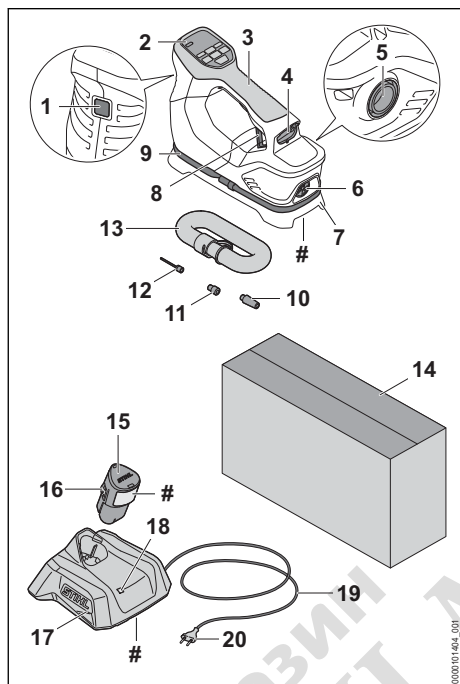
2.3 Символи в текста



Този символ насочва към глава от настоящото ръководство за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Компресор









- 1 Лампа**
Лампата осветява работната зона.
- 2 Команден панел**
Командният панел съдържа бутони и дисплей.
- 3 Ръкохватка**
Ръкохватката служи за държане и носене на акумулаторната батерия.
- 4 Приемно гнездо за акумулаторната батерия**
Приемното гнездо за акумулаторната батерия поема акумулаторната батерия.
- 5 Връзка за присъединяване на маркуча за режим на издухване**
Връзката за присъединяване на маркуча се използва за напompване на продукта с ниско налягане.
- 6 Връзка за присъединяване на маркуча за режим на всмукване**
Връзката за присъединяване на маркуча се използва за изпompване на въздуха от продукта ниско налягане.
- 7 Опорно краче**
Опорното краче служи за поставяне на компресора.
- 8 Халка**
Халката служи за окачване на компресора.
- 9 Високонапорен маркуч**
Високонапорният маркуч свързва компресора с адаптера, сферичната игла или вентила на гумата.
- 10 Адаптер**
Адаптерът свързва високонапорния маркуч с вентила на инструмента или спортния артикул.
- 11 Адаптер**
Адаптерът свързва високонапорния маркуч с вентила на гумите на колелото.
- 12 Игла със сферична глава**
Иглата със сферична глава свързва високонапорния маркуч с вентила на топките.
- 13 Напорен маркуч**
Напорният маркуч свързва компресора с продукта, който трябва да се надуе или изсмуче.
- 14 Опаковка**
Опаковката служи за съхранение и транспортиране на компресора. В комплекта (състоящ се от компресор, акумулаторна батерия и зарядно устройство) опаковката се използва за съхранение и транспортиране на компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство.
- 15 Акумулаторна батерия**
Акумулаторната батерия захранва компресора с енергия.
- 16 Фиксираща кука**
Фиксиращата кука задържа акумулаторната батерия в приемното гнездо за акумулаторна батерия.
- 17 Зарядно устройство**
Зарядното устройство зарежда акумулаторната батерия.
- 18 Светодиод**
Светодиодът показва състоянието на зарядното устройство.
- 19 Захранващ кабел**
Захранващият кабел свързва зарядното устройство с щепсела.
- 20 Щепсел**
Щепселът свързва захранващия кабел с контакта

Табелка с техническите данни с машинния номер

3.2 Команден панел



- 1 Бутон **
Бутонът включва и изключва компресора.
- 2 Бутон **
Бутонът включва и спира компресора.
- 3 Бутон -**
Бутонът намалява целевото налягане.
- 4 Бутон MODE**
Бутонът се използва за превключване между режим на високо налягане и режим на издухване и всмукване.
- 5 Индикация на дисплея **
Индикацията на дисплея показва режима на издухване и всмукване.
- 6 Индикация на дисплея **
Индикацията на дисплея показва режима на високо налягане.
- 7 Индикация на дисплея **
Индикацията на дисплея показва състоянието на зареждане на акумулаторната батерия.
- 8 Индикация на дисплея на целевото налягане**
Индикацията на дисплея показва целевото налягане.
- 9 Индикация на дисплея на измервателното налягане**
Индикацията на дисплея показва налягането, подавано към високонапорния маркуч.
- 10 Индикация на дисплея на единицата**
Индикацията на дисплея показва единицата (BAR, PSI, KPA).
- 11 Бутон UNIT**
Бутонът служи за задаване на единицата (BAR, PSI, KPA).
- 12 Бутон **
Бутонът включва и изключва лампата.

13 Бутон +

Бутонът увеличава целевото налягане.

3.3 Символи

Символите могат да се намират върху компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство и означават следното:



Светодиодът свети или мига в зелено. Акумулаторната батерия се зарежда.



Светодиодът мига в червено. Между акумулаторната батерия и зарядното устройство няма електрически контакт или в акумулаторната батерия или в зарядното устройство има неизправност.



Посоченото в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Наличното за приложение енергийно съдържание е по-ниско.



Работете с електроуреда в затворено и сухо помещение.



Не изхвърляйте изделия заедно с битовите отпадъци.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

4.1.1 Компресор

Предупредителните символи на компресора означат следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Носете предпазни очила и антифони.



Не докосвайте горещите повърхности.



Не превишавайте допустимото налягане на продукта, който трябва да се надуе. Продуктът може да се пръсне или спуква.



Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, транспортиране, съхраняване, извършване на поддръжка или ремонт.



Защитете компресора от дъжд или влажност.

4.1.2 Акумулаторна батерия

Предупредителните символи на акумулаторната батерия означат следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.



Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.



Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.

4.1.3 Зарядно устройство

Предупредителните символи на зарядното устройство означат следното:



Спазвайте указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.



Зарядното устройство да се предпазва от дъжд и влага.

4.2 Употреба по предназначение

Компресърът STIHL KOA 20.0 се използва за изпускане на въздух на велосипедни гуми, гуми за мотоциклети, автомобилни гуми и други надуваеми продукти в областта на игрите, спорта и свободното време.

Компресърът не трябва да се използва при дъжд.

Компресърът не трябва да се използва за продухване или за сушене на свободни дрехи.

Акумулаторът не е подходящ за търговска употреба.

Акумулаторната батерия STIHL AS захранва компресора с енергия.

Зарядното устройство STIHL AL 1 зарежда акумулаторната батерия STIHL AS.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии и зарядните устройства, които не са одобрени от STIHL за компресора, могат да предизвикат пожар и експлозия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Използвайте компресора с акумулаторна батерия STIHL AS.
 - ▶ Зареждайте акумулаторната батерия STIHL AS със зарядно устройство STIHL AL 1.
- При използване на компресора, акумулаторната батерия или зарядното устройство не по предназначението им, може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до възникване на материални щети.
 - ▶ Използвайте компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.3 Изисквания към ползвателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или оценят опасностите, свързани с работата на компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство. Ползвателят или други хора могат да бъдат сериозно ранени или убити.
 - ▶ Прочетете, разберете и съхранявайте ръководството за употреба.
- ▶ Ако компресърът, акумулаторната батерия или зарядното устройство се дават на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.
- ▶ Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:
 - Ползвателят е отпочинал.
 - Ползвателят трябва да бъде физически, емоционално и умствено способен да обслужва компресора, акумулаторната батерия и зарядното

устройство и да работи с тях. Ако ползвателят е с ограничени физически, сетивни или умствени способности, той може да работи с него само под надзора или инструктажа на отговорно лице.

- Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите, свързани с н компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство.
- Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.
- Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на фирмата STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с компресора и преди да използва зарядното устройство за първи път.
- Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.
 - ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Облекло и екипировка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса или неподходящото облекло могат да се втеглят в компресора. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
 - ▶ Приберете и осигурете дългата коса по такъв начин, че тя да се намира над раменете и да не може да се втегли в компресора.
 - ▶ Осигурете свободните дрехи така, че да не могат да бъдат засмукани.
 - ▶ Не носете шалове и бижута.
- Продуктите могат да се спукат или разкъсат при напompване. Ползвателят може да бъде ранен.



▶ Носете плътно прилягащи предпазни очила. Подходящи защитни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.

- По време на работа възниква шум. Шумът може да увреди слуха.



▶ Необходимо е да се носят антифони.

4.5 Работен участък и неговата околност

4.5.1 Компресор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с компресора и погълнатите малки части. Външни лица, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
 - ▶ Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
 - ▶ Не оставяйте компресора без надзор.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с компресора.
 - ▶ Уверете се, че доставените малки части, като например адаптерът или иглата със сферична глава, не могат да бъдат погълнати.
- Компресорът не е защитен от вода. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на акумулатора.



▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

- Електрическите компоненти на компресора могат да произвеждат искри. В леснозапалима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Не работете в лесновъзпламенима или експлозивна среда.

4.5.2 Акумулаторна батерия


▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външните лица, децата и животните не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Не оставяйте акумулаторната батерия без надзор.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се запали, да експлодира или да се повреди непоправимо. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.



- ▶ Пазете акумулаторната батерия от горещина и огън.
- ▶ Не хвърляйте ножицата в огън.

- ▶ Не зареждайте, използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници  17.5.



- ▶ Не потапяйте акумулаторните батерии в течности.

- ▶ Дръжте акумулаторната батерия далеч от малки метални части.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на високо налягане.
- ▶ Не излагайте акумулаторната батерия на микровълни.
- ▶ Защитете акумулаторната батерия от химикали и соли.

4.5.3 Зарядно устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ


- Външни лица и деца не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани със зарядното устройство и електрическия ток. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на случайни минувачи, деца и животни.
 - ▶ Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
 - ▶ Уверете се, че деца не могат да играят със зарядното устройство.
- Зарядното устройство не е защитено от вода. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на ползвателя и повреда на зарядното устройство.



- ▶ Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.

- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се запали или да експло-

дира. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.

- ▶ Със зарядното устройство трябва да се работи в затворено и сухо помещение.
- ▶ Със зарядното устройство не бива да се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.
- ▶ При работа зарядното устройство да не се поставя върху лесно възпламенима основа.
- ▶ Зарядното устройство да не се използва и съхранява извън посочените температурни граници,  17.5.
- Хората могат да се спънат в захранващия кабел. Могат да бъдат наранени хора, а зарядното устройство може да се повреди.
 - ▶ Захранващият кабел трябва да се прекара плоско по земята.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Компресор

Компресорът се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Компресорът не е повреден.
- Високонапорният маркуч не е повреден.
- Компресорът е чист и сух.
- Елементите за управление функционират нормално и не са променени.
- За този компресор са монтирани оригинални принадлежности на STIHL.
- Принадлежностите са монтирани правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
 - ▶ Работете с неповреден компресор.
 - ▶ Работете с неповреден високонапорен маркуч.
 - ▶ Ако компресорът е замърсен или мокър: почистете го и го оставете да изсъхне.
 - ▶ Не променяйте компресора.
 - ▶ Ако елементите на управлението не функционират: не работете с компресора.
 - ▶ Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за този компресор.

- ▶ Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на компресора.
- ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- ▶ При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.2 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Акумулаторната батерия не е повредена.
- Акумулаторната батерия е чиста и суха.
- Акумулаторната батерия функционира и не е променена.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия повече не може да функционира безопасно, ако не е в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
 - ▶ Работете с неповредена и функционираща акумулаторна батерия.
 - ▶ Не зареждайте повредена или дефектна акумулаторна батерия.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия е замърсена: почистете я.
 - ▶ Ако акумулаторна батерия е мокра: оставете я да изсъхне, [17.6].
 - ▶ Не променяйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Не вкарвайте предмети в отворите на акумулаторната батерия.
 - ▶ Не присъединявайте или свързвайте някъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
 - ▶ Не отваряйте акумулаторната батерия.
 - ▶ Сменете износените или повредени указателни табелки.
- От повредена акумулаторна батерия може да изтича течност. Ако течността влезе в контакт с кожата или очите, кожата или очите могат да бъдат раздразнени.
 - ▶ Избягвайте контакт с течността.
 - ▶ При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият обилно с вода и сапун.
 - ▶ При контакт с очите: очите да се изплакват обилно с вода в продължение на

най-малко 15 минути и да се потърси лекар.

- Повредената или дефектна акумулаторна батерия може да мирише необичайно, да пуши гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия мирише необичайно, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
 - ▶ Ако акумулаторната батерия гори: опитайте се да загазите акумулаторната батерия с пожарогасител или вода.

4.6.3 Зарядно устройство

Зарядното устройство се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

- Зарядното устройство не е повредено.
- Зарядното устройство е чисто и сухо.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Да се използва изправно зарядно устройство.
 - ▶ Ако зарядното устройство е замърсено или мокро: то трябва да се почисти и да се остави да изсъхне.
 - ▶ Не бива да се правят конструктивни промени на зарядното устройство.
 - ▶ Да не се вкарват никакви предмети в отворите на зарядното устройство.
 - ▶ Електрическите контакти на зарядното устройство да не се присъединяват или свързват някъсо с метални предмети.
 - ▶ Зарядното устройство да не се отваря.

4.7 Работа

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако извън работната зона в границата на чувателност няма хора, не можете да извикате помощ в случай на авария.
 - ▶ Уверете се, че има хора извън работната зона, но в границата на чувателност.
- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Потребителят може да загуби контрол над компресора, да се спъне, да падне и да се нарани сериозно.
 - ▶ Работете спокойно и съсредоточено.

- ▶ Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с компресора.
- ▶ Работете с компресора самостоятелно.
- Компресорът се нагрява по време на работа. Компресорът може да прегрее при прекомерно натоварване. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
- ▶ Изключете компресора след време на работа от 2 зареждания на батерията и си вземете почивка от работа за поне 20 минути.
- Ако по време на работа забележите промени или нещо необичайно в поведението на компресора, това означава, че състоянието му може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
- ▶ Прекратете работа, извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- Сгъстеният въздух може тежко да нарани хората и животните и да причини материални щети
 - ▶ Не насочвайте сгъстения въздух към собственото си тяло, хора и животни.
 - ▶ Не насочвайте сгъстения въздух към трудновидими места.

4.8 Зареждане

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на зареждането повредено или дефектно зарядно устройство може необичайно да мирише или да пуши. Това може да причини наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.
- При недостатъчно отвеждане на топлина зарядното устройство може да прегрее и да предизвика пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
 - ▶ Не покривайте зарядното устройство.

4.9 Електрическо свързване

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

- Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.
- Щепселът на захранващия кабел или удължителният проводник е повреден.
- Контактът не е монтиран правилно.

▲ ОПАСНОСТ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
 - ▶ Уверете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- ▶ Не докосвайте повреденото място.
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните щепсели само със сухи ръце.
- ▶ Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
- ▶ Свържете зарядно устройство чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
 - ▶ Използвайте удължителен проводник с правилно подбрано сечение, 17.4.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неправилно напрежение или неправилна честота в електрическата мрежа може да доведе по време на зареждането до свръхнапрежение в зарядното устройство. Зарядното устройство може да се повреди.
 - ▶ Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на зарядното устройство.
- Ако зарядното устройство е свързано към контакт с няколко гнезда, електрическите компоненти могат да се претоварят по време на зареждане. Електрическите компоненти могат да се загреят и да предизвикат пожар. Може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора, както и до материални щети.
 - ▶ Уверете се, че данните за мощността върху контакта с няколко гнезда не са надвишени от сбора от данните върху фирмената табелка на зарядното устройство и всички електроуреди, свързани към контакта с няколко гнезда.

- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия кабел или удължителния проводник.
 - ▶ Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
 - ▶ Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се повредят, прегънат или сплескат, или трият.
 - ▶ Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
 - ▶ Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарат по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрива. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
 - ▶ В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отбие от барабана.
- Ако в стената са разположени електрически проводници и тръби, те могат да се повредят, когато зарядното устройство се монтира на стената. Контактът с електрически проводници може да доведе до електрически удар. В резултат от това може да се стигне до тежки наранявания на хора и възникване на материални щети.
 - ▶ Убедете се, че на предвиденото място в стената не преминават електрически проводници и тръби.
- Ако зарядното устройство не е монтирано на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба, то зарядното устройство или акумулаторната батерия може да падне или зарядното устройство да се нагрее прекомерно. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
 - ▶ Монтирайте зарядното устройство на стената така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако зарядното устройство с поставена в него акумулаторна батерия се монтира на стената, акумулаторната батерия може да падне от зарядното устройство. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.

- ▶ Най-напред монтирайте зарядното устройство на стената и едва след това поставете в него акумулаторната батерия.

4.10 Транспортиране

4.10.1 Компресор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането компресорът може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - ▶ Изключете компресора.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Транспортирайте компресора в доставената опаковка.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.



4.10.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
 - ▶ Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
 - ▶ Транспортирайте акумулаторната батерия в опаковката.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.


4.10.3 Зарядно устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането зарядното устройство може да се преобърне или да се измести. Хората могат да бъдат наранени или да възникнат материални щети.
 - ▶ Извадете щепсела от гнездото.
 - ▶ Извадете акумулаторната батерия.
 - ▶ Обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че да не се преобърне или движи.

- Захранващият кабел не е предвиден за носене на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.
 - ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.

щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия в състояние на зареждане между 40 % и 60 %.

- ▶ Не съхранявайте акумулаторната батерия извън посочените температурни граници,  17.5.

4.11 Съхранение

4.11.1 Компресор

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с компресора. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
 - ▶ Изключете компресора.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Съхранявайте компресора извън обсега на деца.

- Електрическите контакти на компресора и металните му конструктивни части могат да кородират от влагата. Компресорът може да се повреди.

- ▶ Изключете компресора.



- ▶ Извадете акумулаторната батерия.

- ▶ Съхранявайте компресора в чисто и сухо състояние.

4.11.2 Акумулаторна батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия извън обсега на деца.

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди неправилно.

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в чисто и сухо състояние.

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия в затворено помещение.

- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от компресора.

- ▶ Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете

4.11.3 Зарядно устройство

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасности, свързани със зарядното устройство. Може да се стигне до сериозни наранявания на деца или дори до смърт.

- ▶ Издърпайте щепсела.

- ▶ Зарядното устройство да се съхранява извън обсега на деца.


- Зарядното устройство не е защитено срещу всички въздействия на околната среда. Ако зарядното устройство бъде подложено на неподходящи въздействия от околната среда, то може да се повреди.

- ▶ Издърпайте щепсела.

- ▶ Ако зарядното устройство се е загреало: охладете го.

- ▶ Зарядното устройство да се съхранява в чисто и сухо състояние.

- ▶ Зарядното устройство да се съхранява в затворено помещение.

- ▶ Зарядното устройство да не се съхранява извън посочените температурни граници,  17.5.

- Захранващият кабел не е предвиден за носене или окачване на зарядното устройство. Захранващият кабел и зарядното устройство могат да бъдат повредени.

- ▶ Зарядното устройство се захваща и се държи за кожуха.

- ▶ Окачете зарядното устройство на стенния държач.

4.12 Почистване, поддръжка и ремонт

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка и ремонт акумулаторната батерия е монтирана, то компресорът може да се включи по невнимание. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.

- ▶ Изключете компресора.

- ▶ Извадете акумулаторната батерия.



■ Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или остри предмети могат да повредят компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство. Ако компресорът, акумулаторната батерия и зарядното устройство не са почистени така, както е описано в това ръководство за употреба, конструктивните им части няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Хората могат да бъдат сериозно наранени.

► Почиствайте компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство така, както е описано в това ръководство за употреба.

■ Ако поддръжката или ремонтът на компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство не са извършени правилно, конструктивните им части няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.

► Не извършвайте самостоятелно поддръжка или ремонт на компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство.

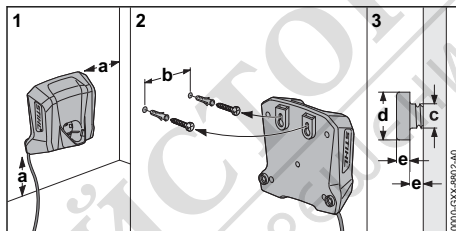
► При необходимост от поддръжка и ремонт на компресора, акумулаторната батерия или зарядното устройство: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

► Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече компресора и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

6 Зареждане на акумулатор и светодиодите

6.1 Монтиране на зарядното устройство на стената

Зарядното устройство може да се монтира на стена.



► Зарядното устройство трябва да се монтира на стената така, че да са изпълнени следните условия:

- Да се използва подходящ фиксиращ материал.
- Зарядното устройство трябва да стои хоризонтално.

Спазени са следните размери:

- a = минимум 100 mm
- b = 54 mm
- c = 4,5 mm
- d = 9 mm
- e = 2,5 mm

5 Подготовка на компресора за работа

5.1 Подготовка на компресора за работа

Преди всяко започване на работа трябва да се извършват следните стъпки:

► Уверете се, че следните конструктивни части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническа безопасност:

- компресорът и високонапорният маркуч, 4.6.1.
- акумулаторната батерия, 4.6.2.
- зарядно устройство, 4.6.3.

► Проверете акумулаторната батерия, 9.2.

► Заредете докрай акумулаторната батерия, 6.2.

► Почистете компресора, 14.1.

► Проверете елементите за управление, 9.1.

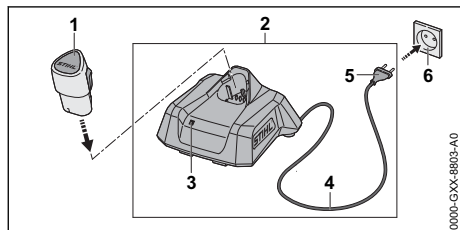
6.2 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. За постигане на оптимална производителност спазвайте препоръчителните температурни диапазони, 17.6. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето за зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

Когато щепселът за свързване с електрическата мрежа е вкаран в контакт и акумулаторната батерия е поставена в зарядното устройство, процесът на зареждане започва автоматично. Когато акумулаторната батерия се

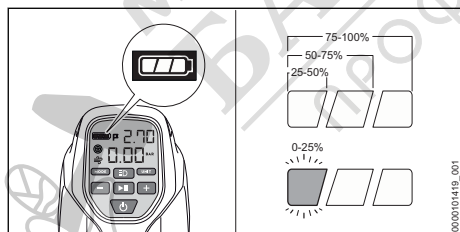
зареди напълно, зарядното устройство автоматично се изключва.

По време на зареждането акумулаторната батерия и зарядното устройство се нагряват.



- ▶ Включете щепсела (5) в леснодостъпен контакт (6). Зарядното устройство (2) извършва автоматичен тест. Светодиодът (3) свети ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.
- ▶ Прокарайте захранващия кабел (4).
- ▶ Вкарайте акумулаторната батерия (1) във водачите на зарядното устройство (2) и я натиснете до упор.
- ▶ Светодиодът (3) свети или мига в зелено. Акумулаторната батерия (1) се зарежда.
- ▶ Ако светодиодът (3) вече не свети: акумулаторната батерия (1) е напълно заредена и може да бъде извадена от зарядното устройство (2).
- ▶ Ако зарядното устройство (2) вече не се използва: извадете мрежовия щепсел (5) от контакта (6).

6.3 Показване на нивото на зареждане



- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Включете компресора.
- ▶ Ако лявата светлинна лента мига в зелено: заредете акумулаторната батерия.

6.4 Светлинен диод на зарядното устройство

Светодиодът показва състоянието на зарядното устройство или неизправности. Свето-

диодът може да свети или да мига в зелено или в червено.

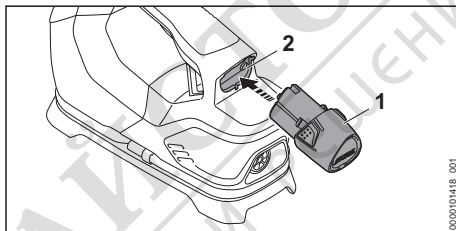
Ако светодиодът свети или мига в зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

- ▶ Ако светодиодът свети или мига в червено: отстранете неизправностите, 16.

В зарядното устройство или акумулаторната батерия има неизправност.

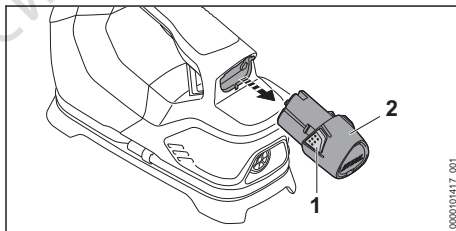
7 Поставяне и изваждане на акумулатора

7.1 Поставяне на акумулаторната батерия



- ▶ Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемния ѝ отвор (2). Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване.

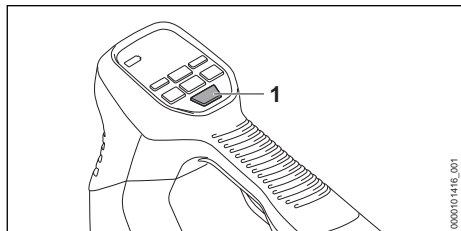
7.2 Изваждане на акумулаторната батерия



- ▶ Натиснете двете фиксиращи куки (1). Акумулаторната батерия (2) е деблокирана и може да се извади.
- ▶ Ако акумулаторната батерия (2) е изкривена: натиснете акумулаторната батерия (2) леко надолу.

8 Включване и изключване на компресора

8.1 Включване на компресора



- ▶ Натиснете бутона **⏻** (1).
Дисплеят на командния пулт се включва и компресорът е готов за работа.

УКАЗАНИЕ

- В режим на работа под високо налягане **⊗** компресорът се калибрира автоматично при всяко включване, за целта:
 - ▶ Уверете се, че компресорът първо е изключен.
 - ▶ Уверете се, че маркучът за високо налягане е изключен от продукта, който ще се надува.
 - ▶ Натиснете бутона **⏻** (1). Дисплеят на командния пулт се включва. Компресорът е калибриран и готов за работа.

Компресорът се изключва автоматично, ако не се използва в продължение на повече от 5 минути.

8.2 Изключване на компресора

- ▶ Натиснете бутона **⏻** и го задръжте натиснат, докато дисплеят на командния пулт се изключи.
Компресорът е изключен.

9 Проверка на компресора и на акумулаторната батерия

9.1 Проверка на елементите за управление

Включване на компресора

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натиснете бутона **⏻**.
Дисплеят на командния пулт се включва и компресорът е готов за работа.

- ▶ Натиснете бутона **⏻** и го задръжте натиснат, докато дисплеят на командния пулт се изключи.
- ▶ Ако дисплеят не се изключи: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL. Компресорът е дефектен.

9.2 Проверка на акумулаторната батерия

- ▶ Поставете акумулаторната батерия.
- ▶ Натискайте бутона **⏻**, докато дисплеят се появи на командния панел.
Компресорът е готов за работа.
- ▶ Ако дисплеят не се включи и акумулаторната батерия е заредена докрай: не използвайте компресора и акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
В компресора или в акумулаторната батерия има неизправност.

10 Работа с компресора

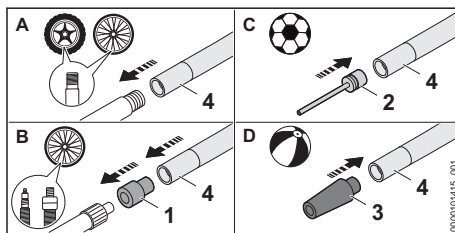
10.1 Работа

Компресорът може да работи в режим на високо налягане **⊗** или в режим на издухване и всмукване **↔**.

- ▶ Поставете компресора с опорния крак върху чиста, суха и равна повърхност.
- ▶ Изключете компресора, за да не се засмуква пясък или мръсотия.
- ▶ Включете компресора.

Режим на работа под високо налягане

- ▶ Развийте високонапорния маркуч от компресора.



Ако трябва да се наpomпа гума с вентил (A):

- ▶ Завийте високонапорния маркуч (4) директно върху вентила на гумата.

Ако трябва да се наpomпа гума с вентил (B):

- ▶ Завинтете адаптера (1) върху вентила на гумата.
- ▶ Завинтете високонапорния маркуч (4) върху адаптера (1).

Ако трябва да се напомпа топка (С) или друг продукт (D):

- ▶ Вкарайте иглата със сферична глава (2) или адаптера (3) във вентила на продукта, който трябва да се напомпа.
- ▶ Завинтете иглата със сферична глава (2) или адаптера (3) върху високонапорния маркуч (4).



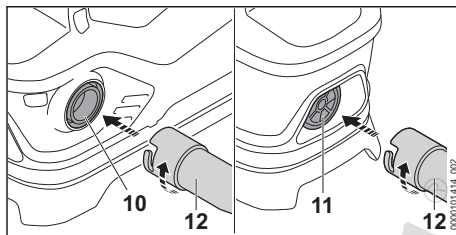
- ▶ Натиснете бутона MODE (7) и изберете режим на работа под високо налягане . Измереното налягане се показва на дисплея.
- ▶ Натиснете бутона UNIT (8) и изберете единица.
- ▶ Настройте целевото налягане с бутона - и + (6, 9).
 - ▶ За промяна на зададената стойност: Натиснете и задръжте бутоните - или + (6, 9).
- ▶ Натиснете бутона (5). Компресорът се стартира и се опитва да зададе целевото налягане на продукта, който трябва да се напомпа. След достигане на целевото налягане компресорът се изключва.

УКАЗАНИЕ

- Ако няма налягане, компресорът се изключва автоматично след 5 минути.
 - ▶ Проверете продукта, който трябва да се напомпа, вентилите и маркучната връзка за загуба на налягане.
 - ▶ Включете отново компресора.

Режим на издухване и всмукване

- ▶ Свалете напорния маркуч от долната страна на компресора.



- ▶ Свържете напорния маркуч (12) към връзката за присъединяване на маркуча (10) за режим на издухване или към връзката за присъединяване на маркуча (11) за режим на всмукване.
- ▶ Вкарайте напорния маркуч (12) във вентила на продукта, който трябва да се напомпа или изпомпа.
- ▶ Натиснете бутона MODE (7) и изберете режим на издухване и всмукване .
- ▶ Натиснете бутона (5). Компресорът стартира режим на издухване и всмукване.
- ▶ След достигане на желаното налягане в продукта: натиснете отново бутона (5). Компресорът се изключва.

10.2 Включване на лампата

- ▶ Включете компресора.
- ▶ Натиснете бутона .

11 След работа

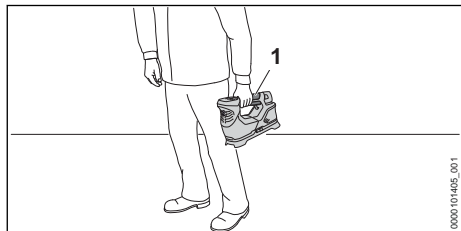
11.1 След работа

- ▶ Изключете компресора и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако компресорът е мокър: оставете го да изсъхне.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е мокра: оставете акумулаторната батерия да изсъхне, 17.6.
- ▶ Почистете компресора.
- ▶ Почистете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако компресорът, акумулаторната батерия или зарядното устройство са горещи: оставете ги да изстинат.

12 Транспортиране

12.1 Транспортиране на компресора

- ▶ Изключете компресора и извадете акумулаторната батерия.

Носене на компресора

- ▶ Носете компресора с една ръка за дръжката (1).

Транспортиране на компресора в превозно средство

- ▶ Транспортирайте компресора в доставената опаковка.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

12.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ▶ Изключете компресора и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Уверете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за техническа безопасност.
- ▶ Транспортирайте акумулаторната батерия в доставената опаковка.
- ▶ Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН "Изпитвания и критерии, част III, подраздел 38.3".

Правилата за транспортиране са посочени на www.stihl.com/safety-data-sheets.

12.3 Транспортиране на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от гнездото.
- ▶ Извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Развийте хранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Ако зарядното устройство се транспортира в превозно средство: обезопасете зарядното устройство с обтяжни ремъци, ремъци или мрежа така, че зарядното устройство да не се преобърне или движи.

13 Съхранение**13.1 Съхранение на компресора**

- ▶ Изключете компресора и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Съхранявайте компресора така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Компресорът не може да се преобърне или измести.
 - Компресорът е извън обсега на деца.
 - Компресорът е чист и сух.

13.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 %.

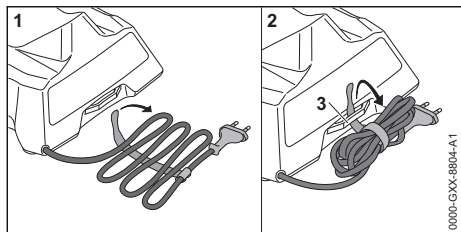
- ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
 - Акумулаторната батерия е чиста и суха.
 - Акумулаторната батерия се намира в затворено помещение.
 - Акумулаторната батерия е отделно от компресора.
 - Ако акумулаторната батерия се съхранява в зарядното устройство: извадете щепсела и съхранявайте акумулаторната батерия в състояние на зареждане между 40 % и 60 %.
 - Акумулаторната батерия не е съхранявана извън посочените температурни граници, 17.5.

УКАЗАНИЕ

- Ако акумулаторната батерия не се съхранява така, както е описано в това ръководство за употреба, акумулаторната батерия може да се разреди дълбоко и по този начин да се повреди непоправимо.
 - ▶ Заредете изтощената акумулаторна батерия преди съхранението. STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 %.
 - ▶ Съхранявайте акумулаторната батерия отделно от компресора.

13.3 Съхраняване на зарядното устройство

- ▶ Извадете щепсела от контакта.



- ▶ Развийте захранващия кабел и го закрепете към зарядното устройство.
- ▶ Зарядното устройство да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
 - Зарядното устройство се намира извън обсега на деца.
 - Зарядното устройство е чисто и сухо.
 - Зарядното устройство се намира в затворено помещение.
 - Зарядното устройство не е закачено на захранващия кабел или на държача (3) за захранващия кабел.
 - Зарядното устройство не е съхранявано извън посочените температурни граници, 17.5.

14 Почистване

14.1 Почистване на компресора

- ▶ Изключете компресора и извадете акумулаторната батерия.
- ▶ Почистете акумулаторната батерия с влажна кърпа.
- ▶ Извадете чуждите тела от приемното гнездо на акумулаторната батерия и почистете вътрешността на гнездото с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти в приемния отвор на акумулаторната батерия с мека четка.

16 Отстраняване на неизправности

16.1 Отстраняване на неизправности на компресора или на акумулаторната батерия

Неизправност	Дисплей на компресора	Причина	Отстраняване
Компресорът не функционира след включване или изведнъж престава да функционира по време на работа.	1 светлинна лента мига в зелено. (Функцията на лампата може все още да е на разположение.)	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	▶ Заредете акумулаторната батерия.

14.2 Почистване на акумулатора

- ▶ Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

14.3 Почистване на зарядното устройство


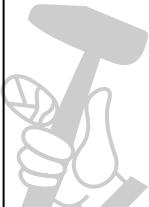
- ▶ Извадете щепсела от контакта.
- ▶ Почистете зарядното устройство с влажна кърпа.
- ▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство с малка четчица или мека четка.

15 Техническо обслужване и ремонт

15.1 Ремонтване на компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство

Потребителят не може сам да ремонтира компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство.

- ▶ Ако компресорът е повреден: не го използвайте и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
- ▶ Ако акумулаторната батерия е дефектна или повредена: сменете акумулаторната батерия.
- ▶ Ако зарядното устройство е дефектно или повредено: сменете го.
- ▶ Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: зарядното устройство да не се използва и захранващият кабел да се смени в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

Неизправност	Дисплей на компресора	Причина	Отстраняване
	b-L и 1 светлинна лента мигат в зелено.	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско или батерията се е изтощила.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Опитайте се да заредите акумулаторната батерия. ▶ Ако акумулаторната батерия не може да се зареди: не използвайте отново акумулаторната батерия и се свържете със специализиран търговски обект на STIHL.
	bcL	Акумулаторната батерия е твърде студена.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете акумулаторната батерия да се затопли.
	bcH	Акумулаторната батерия е прекалено гореща.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Оставете акумулаторната батерия да се охлади.
	A-H	Токът на двигателя е твърде висок.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия и я поставете отново. ▶ Включете компресора. ▶ Ако неизправността продължава да се показва: не използвайте компресора и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		Електрическата връзка между компресора и акумулаторната батерия е прекъсната.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ▶ Поставете акумулаторната батерия.
		Компресорът или акумулаторната батерия са влажни.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Оставете компресора или акумулаторната батерия да изсъхнат,  17.6.
<p>Мощността на компресора намалява или е недостатъчна.</p> 	1 светлинна лента мига в зелено. (Функцията на лампата може все още да е на разположение.)	Състоянието на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заредете акумулаторната батерия.
		Адаптерът/Иглата със сферична глава и маркучите не са монтирани правилно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Монтирайте адаптера/иглата със сферична глава и маркучите така, както е описано в това ръководство за употреба. ▶ Проверете адаптера и маркучите за течове и загуба на налягане.
		Въздухът излита от продукта, който трябва да бъде надут, или от приставките.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Проверете продукта, който трябва да се напumpa, вентилите и маркучната връзка за загуба на налягане.
Продължителността на компресора е твърде кратка.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заредете акумулаторната батерия напълно.
		Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Сменете акумулаторната батерия.

16.2 Отстраняване на неизправности в зарядното устройство

Неизправност	Светодиод на зарядното устройство	Причина	Отстраняване
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Светодиодът свети в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	▶ Оставете акумулаторната батерия вътре в зарядното устройство. Процесът на зареждане стартира автоматично, щом се достигне допустимият температурен диапазон.
	Светодиодът мига в червено.	Електрическата връзка между зарядното устройство и акумулаторната батерия е прекъсната.	▶ Извадете акумулаторната батерия. ▶ Почистете електрическите контакти на зарядното устройство. ▶ Поставете акумулаторната батерия.
		В зарядното устройство няма неизправности.	▶ Не използвайте повече зарядното устройство и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
		В акумулаторната батерия има неизправност.	▶ Не използвайте акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
Зарядното устройство не извършва автотест.	Светодиодът не свети в продължение на ок. 1 секунда в зелено и ок. 1 секунда в червено.	Електрическата връзка към зарядното устройство е свързана на късо.	▶ Извадете щепсела от контакта. ▶ Изчакайте 1 минута. ▶ Включете щепсела в контакта.

17 Технически данни

17.1 Компресор STIHL KOA 20.0

- Подходяща акумулаторна батерия: STIHL AS
- Максимално налягане: 10,3 bar
- Тегло без акумулаторна батерия: 1,5 kg

Продължителността на работа е посочена на www.stihl.com/battery-life.

17.2 Акумулаторна батерия STIHL AS

- Технология на акумулаторната батерия: литиево-йонна
- Напрежение: 10,8 V
- Капацитет в Ah: виж табелката с данни
- Вътрешна енергия в Wh: виж табелката с данни
- Тегло в kg: виж заводска табелка

17.3 Зарядно устройство STIHL AL 1

- Номинално напрежение: виж табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни

- Номинална мощност: виж табелката с данни
- Електрически ток за зареждане: виж табелката с данни
- Максимално енергийно съдържание на допустимата акумулаторна батерия STIHL AS: 12,5 Ah

Времето на зареждане е посочено в линка www.stihl.com/charging-times.

17.4 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, жиците му в зависимост от напрежението и дължината на проводника трябва да имат поне следните сечения:

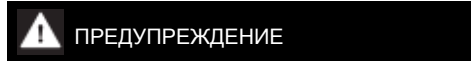
Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.5 Температурни граници



- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия е изложена на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да експлодира. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
 - ▶ Не зареждайте акумулаторната батерия при температури под - 20 °C или над + 50 °C.
 - ▶ Не използвайте компресора, акумулаторната батерия или зарядното устройство при температури под - 20 °C или над + 50 °C.
 - ▶ Не съхранявайте компресора, акумулаторната батерия или зарядното устройство при температури под - 20 °C или над + 70 °C.

17.6 Препоръчителни температурни диапазони

За постигане на оптимална производителност на компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство спазвайте следните температурни диапазони:

- Зареждане: + 5 °C до + 40 °C
- Употреба: - 10 °C до + 40 °C
- Съхранение: - 20 °C до + 50 °C

Ако акумулаторната батерия се зарежда, използва или съхранява извън препоръчителните температурни диапазони, производителността може да се понижи.

Ако акумулаторната батерия е мокра или влажна, оставете я да изсъхне за поне 48 ч при над + 15 °C и под + 50 °C, както и при 70 % влажност на въздуха. По-висока влажност може да увеличи времето за изсъхване.


17.7 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на EG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach.

18 Резервни части и принадлежности

18.1 Резервни части и принадлежности

STIHL  С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

19 Отстраняване /изхвърляне

19.1 Изхвърляне на компресора, акумулаторната батерия и зарядното устройство

Информация относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

20 Информация за продукта

20.1 Компресор STIHL KOA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Германия

- конструкция: акумулаторен компресор
- фабрична марка: STIHL
- тип: KOA 20.0
- серийна идентификация: SA06

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху компресора.

21 Адреси

www.stihl.com

Cuprins

1	Prefață.....	223
2	Informații referitoare la acest Manual de инструкции.....	223
3	Cuprins.....	224
4	Instrucțiuni de siguranță.....	225
5	Preгătirea компресорului pentru utilizare.....	232
6	Încărcarea bateriei și a LED-urilor.....	232
7	Introducerea și scoaterea bateriei.....	233
8	Pomirea și oprirea компресорului.....	233
9	Verificarea компресорului și a акумулаторului.....	234
10	Lucrul cu компресорul.....	234
11	După lucru.....	235
12	Transportarea.....	235
13	Stocarea.....	236
14	Curățare.....	236
15	Întreținerea și repararea.....	236
16	Depanare.....	237
17	Date tehnice.....	238
18	Piese de schimb și accesorii.....	239
19	Eliminare.....	239
20	Informații privind produsul.....	239
21	Adrese.....	239

1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că аți ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, dar și o cuprinzătoare asistență tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucțiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură și ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTI ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- În plus față de acest Manual de Instrucțiuni, vă invităm să citiți, respectați și păstrați următoarele documente:

- Informații privind siguranța pentru acumulatorii și produsele STIHL cu acumulator încorporat: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

PERICOL

- Această notă indică pericolurile care au ca rezultat răniri grave sau decese.
 - Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

AVERTISMENT

- Această notă poate indica pericolurile care au ca rezultat răniri grave sau **decese**.
 - Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.